

二〇二一年

十二月四日

【人間有愛】

馬新交流會

# 人間有愛 馬新交流會

LOVE WITHOUT BOUNDARIES:  
MALAYSIA & SINGAPORE

日期 Date: 4.12.2021

時間 Time: 8pm

地點 Venue: Youtube Live



新馬一家親。  
大馬連心，  
馬新交流會。  
人間有愛。

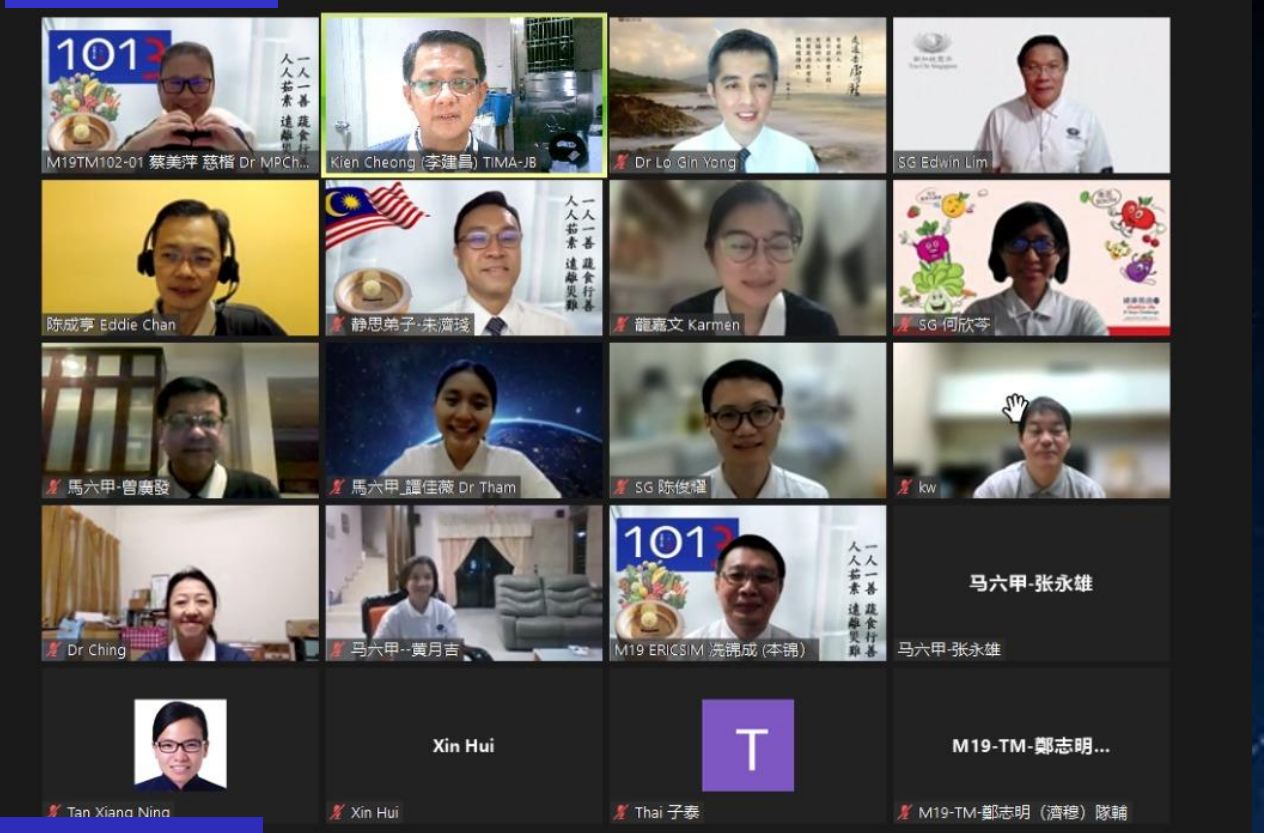
新加坡分會在馬來西亞  
一起最嚴峻的時刻，為  
馬來西亞募集愛心支援  
前線。

疫情緩和後，馬分會執  
行長郭濟緣師兄與新分  
會劉瑞士師兄電話互道  
感恩，提到新馬兩地志  
工可通過線上交流，互  
換心得與感恩。





因此成就了殊勝的線上  
 交流會。此項目由人醫  
 會承擔，大家把握晚間  
 的時分通過線上討論，  
 以法相聚。







二〇二一年十二月四日  
新馬兩地志工雲集；  
大家共同分享在這疫情  
中的學習和法喜。



### Live chat

Top chat 482

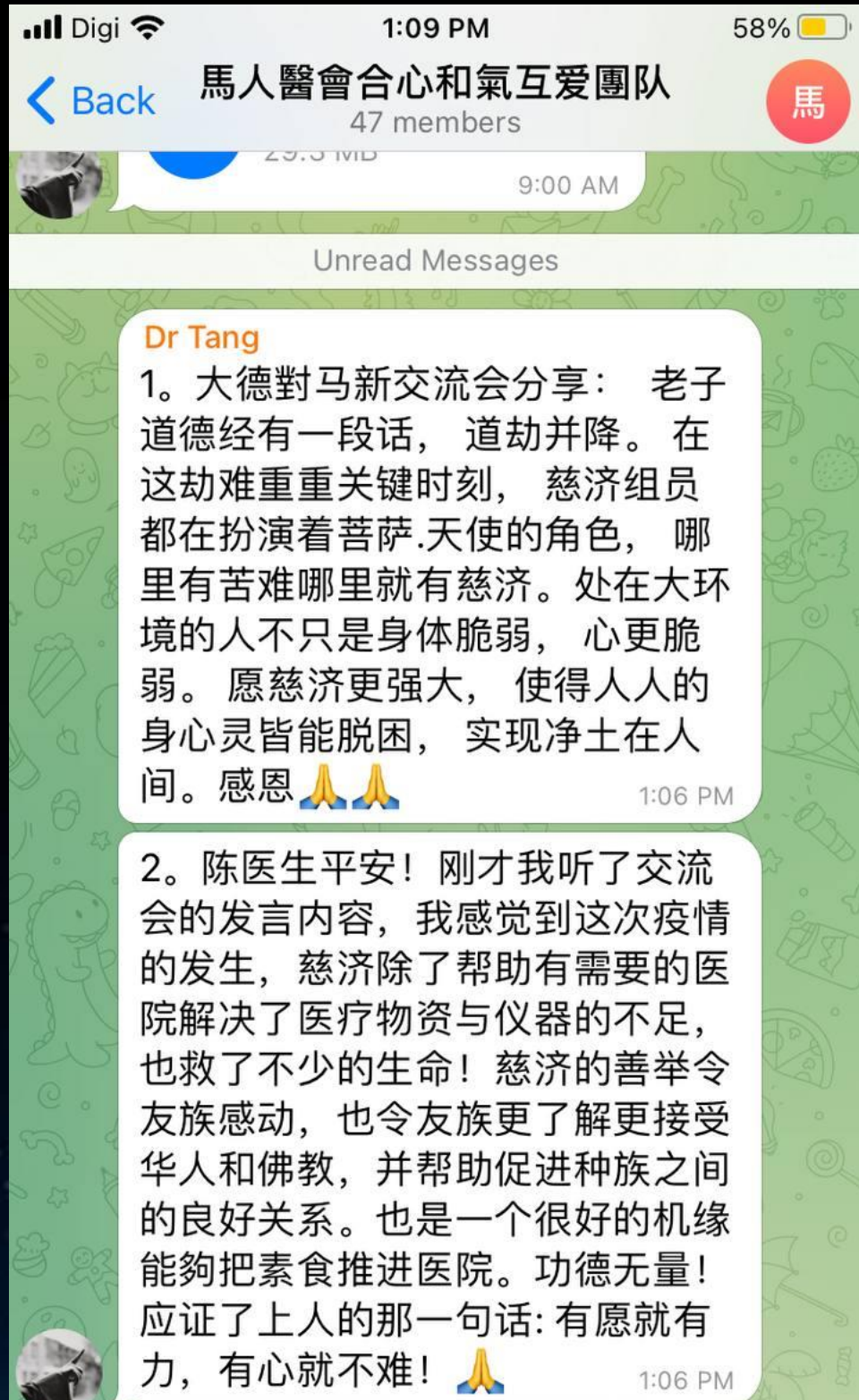
- 20:37 LeeFung 新马❤️连❤️
- 20:46 boon yok wah 🙏
- 20:50 beng keong ong 感恩，新加坡法亲为马来西亚的点滴付出!!!
- 20:53 Phoon Low Keng 法親家人們,晚上好,祝大家平安健康


 Welcome to live chat! Remember to guard your privacy and abide by our community guidelines.  
[LEARN MORE](#)

Chat publicly as camychua...

這場交流會，也同步在  
 YouTube 直播。有四百八  
 十二條線鏈接觀看直播。





在線上被感動的大德也  
給了積極正面的回饋。

馬來西亞各地聯絡處也開  
放ZOOM轉播Youtube, 邀請  
志工大德上線。

Zoom Meeting Interface

Top Bar: You are viewing 林慈芃's screen | View Options | View

Main Video: 感謝你們的努力 拯救生命  
Thanks for your effort to save lives

Participant List:

CT0201 馮偉開 (惟寬)	CC (一人一善 遠離災難)	林慈芃	CT0101 李浩然...
胡麗莉CTO202	CT0202 张玉梅	蔡秀萍CT0201	CT0102 黃蓮英
CT0203 楊淑齡	武英/君英CT0202	CT 0202 武榮/君...	1 林惠芳
3 黃梅莉	G 1 林金珍(慈銘)	11868518	4 黃江寶
彭秀枝 CT0103	CT0103 鄭承霖	秀芬	1 黃鳳蘭(CT0202)
CT0102 張蓮珍(...)	0203 潘煥慈姐		

Bottom Bar: Unmute | Start Video | Participants (22) | Chat | Share Screen | Record | Reactions | Apps | Leave



林俊龍執行長開場致辭  
提到：『這次的疫情可  
以見證到醫療和慈善結  
合，幫助貧困家庭和有  
需要的人。希望所有人  
醫會成員繼續在各自的  
專業領域延續慈濟的醫  
療人文，在各自的專業  
範圍作為典範。』

『醫護人員要把幸福美  
滿快樂都給與病人和家  
屬；而醫療人員和志工  
承擔所有的苦和責任，  
必須在付出中才能得到  
喜悅和成長。』。



林俊龍執行長開場致辭

The image shows a Zoom meeting interface. The main video feed displays Lin Chin-Lon, an older man with short grey hair, wearing a dark suit, white shirt, and a dark striped tie. He is speaking, with his mouth open and eyes partially closed. The background consists of light-colored, vertically pleated curtains. At the top of the Zoom window, there are several status indicators: a shield icon with 'Recording', a star icon with 'Remove Spotlight', a red 'LIVE' badge, and a dropdown menu showing 'on Custom Live Streaming Service'. A dark notification bar at the top center reads 'Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled' followed by a link 'Who can see this transcript?' and a close button 'x'. On the top right, a 'View' icon is visible, and a name tag reads 'Talking: Lin Chin-Lon'. At the bottom of the Zoom window, there is a control bar with icons for 'Unmute', 'Start Video', 'Security', 'Participants' (showing 40), 'Chat', 'Share Screen' (highlighted in green), 'Record', 'Live Transcript', 'Breakout Rooms', 'Reactions', and a red 'Leave' button. A small caption box at the bottom center of the video feed contains the text 'When i was in the'.

# 新加坡人醫會分享

## 新加坡人醫會分享者 TIMA Singapore Sharers

1. 林文豪 (濟誠) 醫師 Dr Edwin Lim
2. 陳俊耀醫師 Dr Tan Chun Yeal :  
任職於慈濟湖畔全科醫療診所及慈濟居家往診服務。  
Resident doctor at Lakeside Family Medicine Clinic and Tzu Chi Home Care.
3. 林源旭醫師 Dr David Lim :  
任職於新加坡慈濟義診中心(紅山)。  
Resident dentist at Tzu Chi Free Clinic (Redhill).
4. 何欣芬醫師 Dr Ho Xin Qin :  
任職於慈濟湖畔全科醫療診所及慈濟居家往診服務。  
Resident doctor at Lakeside Family Medicine Clinic and  
Tzu Chi Home Care.



Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruey Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?

Unmute Start Video Security Participants 40 Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave



陳俊耀醫師雖然身在海  
外（新加坡），但是依  
然心系大馬疫情嚴峻。  
跟一群來自馬來西亞，  
在新加坡工作的醫護人  
員組織了勸募團隊，為  
馬來西亞的醫護系統募  
心募愛。

陳俊耀醫師雖然身在海  
外（新加坡）。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruey Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?

# 慈濟新加坡分會為馬國募款項 《馳援大馬，齊心抗疫》 Stand in solidarity with Malaysia to fight COVID-19

Tzu Chi Malaysia COVID-19 Relief Works 2021

By Buddhist Tzu Chi (Singapore) Ltd

**\$S361,526 Raised**  
Of \$S500,000 Goal  
from 2,268 Givers

VERIFIED ORGANIZATION

PLEASE DONATE

SHARE THIS CAMPAIGN

Good evening to Executive team and TIMA family.  
Thanks to Dr Edwin for his introduction, I am Chun Yeal.

Unmute Start Video Security Participants 40 Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave



新國線上舉辦募款活動，讓忙碌的醫護人員也有機會付出。這疫情中，在海外的馬國醫護人員，把掛念家園的心轉為帶動勸募活動，讓善心凝聚在一起。

新加坡人醫會為馬國募款  
《健康與你同行》線上活動  
TIMA Singapore "Healthy You and Me" online fundraiser

健康与你同行  
9月5日 2021 | 下午3点至5点半  
ZOOM

想保持健康但又抵受不了美食的诱惑?  
随着中秋节的到来, 想不想在吃月饼的同时又能保持身材与健康呢?  
那就不能错过这一天一系列的活动! 我们教你如何在家中自制月饼和有效的健身, 还能够通过心灵瑜伽创造出美丽的图案。

净斯月饼制作  
在家学做月饼,  
准备迎接中秋节  
\*符合饮食食谱  
\*请准备笔和纸

轻松健身  
适合所有人完成健身指南  
学习如何在家中通过  
简单的日常锻炼保持健康  
\*适合无任何运动经验者与  
60岁及以下者参与  
\*请穿舒适的运动装, 准备健身垫/毛巾

The zenziang®: MIND YOGA  
是一种易于学习、放松和有趣的活动,  
通过绘制结构化的图案来创造美丽的图像,  
能够增加注意力和创造力以及个人幸福感  
\*请准备彩色笔/铅笔与纸 (9X9CM)

报名费: \$15  
立即扫描报名!  
报名截止日期: 4/9/2021 下午五点

扫描 支付报名费  
PayNow UEN 20161176GR

立即扫描报名!

醫護人員及同仁的籌備團隊  
Organising team consists of  
healthcare professionals and medical staff

Chun Yeal Pei Ting Ke Ai

慈濟湖畔全科醫療診所  
在疫情期間扮演著  
『螢火蟲』般的功能。



The online activities we organized were like the JingSi mooncake making teaching led by Sis Xiang Yun in the upper left picture,



在參與國際居家康復計劃  
中陪伴確診者，安撫人心  
，為五十多位確診者提供  
二十四小時醫療諮詢服務

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruey Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?

### 居家康復計劃 Home Recovery Program

THE STRAITS TIMES

#### Home recovery the default Covid-19 care arrangement, except for certain groups



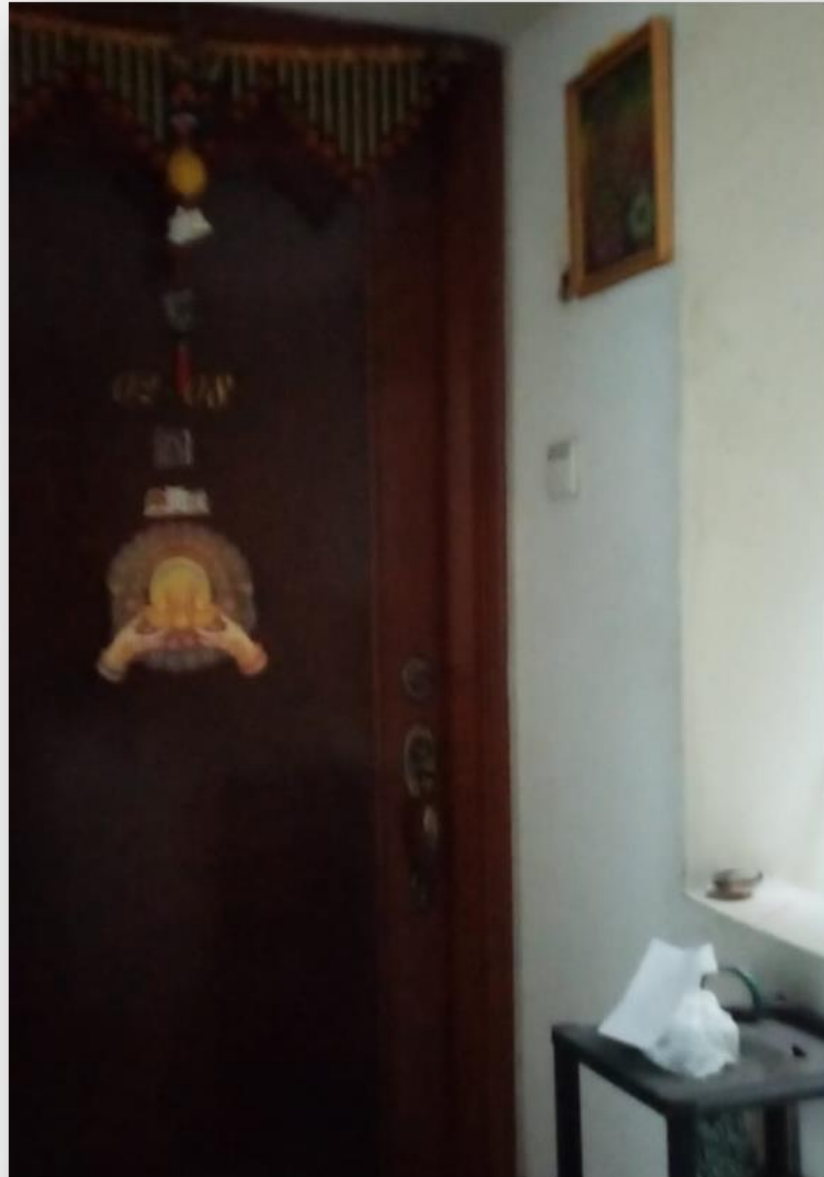
Since the start of the HRP on Sept 15, more than 10,000 individuals have been recovering treatment. After she was discharged, she returned to our clinic to follow-up. She was so grateful for everyone's care here.

馬新交匯會  
人間有愛  
新加坡 邱偉輝

Unmute Start Video Security Participants Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave

# 一扇門隔不開醫療之愛

Medical love that transcends barriers



團隊的殷勤服務和陪伴深深感動了確診者。



任職於新加坡慈濟義診  
中心（紅山）的牙醫，  
林源旭醫師分享在疫情  
中為一位六十二歲男士  
的照顧。



林源旭 David Lim

病人患有中度學習障礙，廣場恐懼症和威廉綜合症；所以在疫情間無法照顧到口腔衛生。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruey Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled. Who can see this transcript?



新加坡 林源旭 David Lim

有苦的人走不出來，有福的人要走進去  
When the unfortunate cannot find help, those who are blessed must go to them

62歲男士。患有中度學習障礙，廣場恐懼症和威廉綜合症。  
62 years old male with moderate learning disability, agoraphobia and William's syndrome.



口服鎮靜·牙周治療。  
Oral sedation, gum treatment.



It alluded to us that due to his age, Mr J would also require further health check ups.



驗光師視力檢查 Eye check by optometrist

Unmute Start Video Security Participants 41 Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave



為病人提供牙科服務，  
也同時給其它所需要的  
醫療服務。

牙科居家往診服務  
Dental home care service



Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruey Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?

Unmute Start Video Security Participants 41 Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave

何欣苓醫師紅山義診中  
心的感動故事。  
一位大德特地來感恩陳  
俊耀醫生。





一中 年女士幾週前，她  
覺得肩膀痛，看了醫生  
和服用止痛藥後沒有好  
轉。

於是她來到了義診中心  
申請其他的止痛藥希望  
可以幫助到她。

值班的陳醫生給她做了心電圖，發現她心臟病發作，立即叫了救護車送她去醫院。醫院迅速處理了她的冠狀血管。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruyi Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?

人馬新交  
人間有愛  
新加坡 何欣宇

守護生命，守護健康，守護愛  
Safeguarding lives, health and love



Unexpectedly, my free clinic duty a few months later cleared my doubt. When on duty that day.

網絡圖片 Images from internet

Unmute Start Video Security Participants 42 Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave



這位來感恩的女士說其實她的胸也有點痛，還說她想等到下星期一去綜合診所看醫生。

正好看到了慈慈濟的義診中心開着，就進來了沒想到把自己的生命救回來。

這件事讓何醫師深深的體會到上人一直說的『是無常先到，還是明天先到』。

# 陈俊耀醫師





何欣苓最後總結說感受  
到慈濟堅持繼續提供免  
費診所服務是正確的方  
向。『守護生命、守護  
健康、守護愛』。這  
個經歷讓何醫師對『守  
護』有了更深的認識。



## 雪隆/馬六甲分會分享者

龍嘉文(懿融) 醫師 Dr. Karmen Long

蘇毅醫師 Dr. Saw Aik

譚佳薇(懿愔) 醫師 Dr. Tham Jia Wei

# 分享

# 雪隆/馬六甲分會





雪隆對一波又一波的疫情，各經濟領域都受影響。雪隆分會在這疫情中籌募醫療物資支持醫療系統。經濟活動暫停，民眾的生活受影響，雪隆分會志工的熱線服務舒緩眼前困境，關懷弱勢族群——攜手度過艱難時刻。

龍嘉文(懿融) 醫師感

恩大馬連心，新馬同心

# 全民同心 抗疫同行 Fight The Pandemic with One Heart



Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled. Who can see this transcript?




在雪隆面對最嚴重的疫情時，有了全馬慈濟人和新加坡慈濟人的幫助，才能讓雪隆分會一次又一次的援助，和支援前線醫療人員。



同時在最艱難的時刻幫助到需要幫助的人。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?



*The situation is really tough  
without a stable job.  
During this period, Tzu Chi has helped us a lot.*

**Balameswaran**  
Member of public

現在的狀況確實很難  
工作不定期  
這段期間 慈濟幫助我們很多

**巴拉麼斯瓦蘭**  
民衆

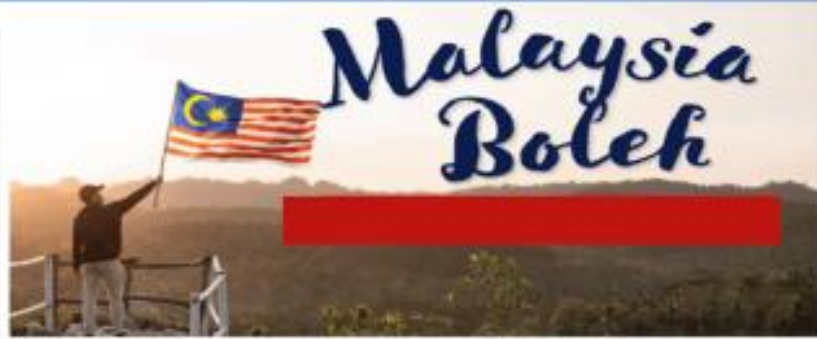
馬新交流會  
人間有愛  
0. 龍嘉文 Karmen

Zoom controls: 新 中 少 9 語 音 圖 像 設 置



蘇毅醫師分享參與二十一  
天素食挑戰後由葷轉素心  
得。

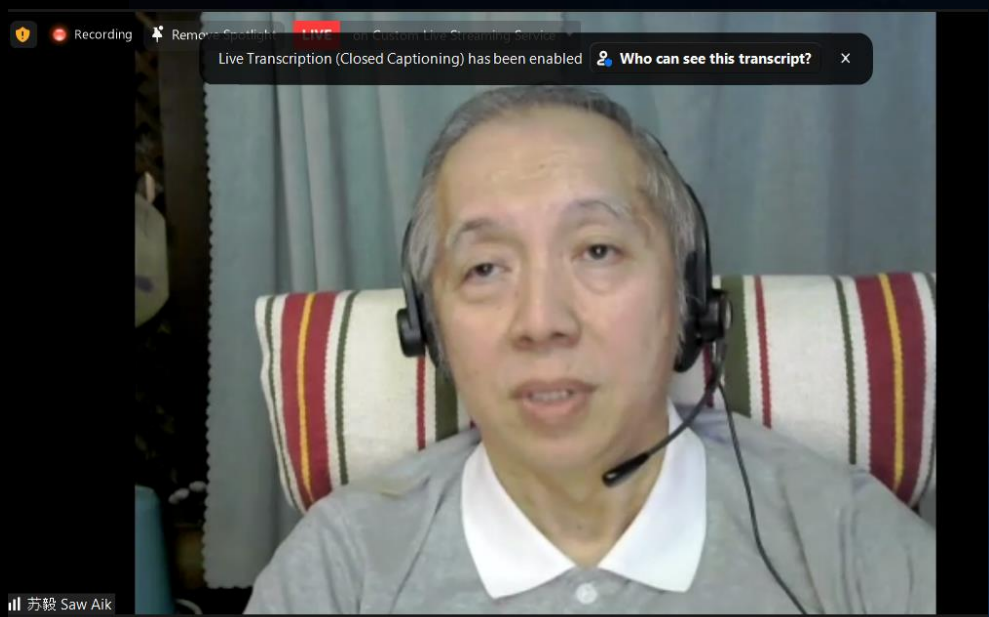
## 医师从葷转素的启发和领悟



**Dr. Saw Aik** 苏毅医生

蘇毅醫師表示他需要調  
整生活方式以降低他的  
低密度脂蛋白。

蘇醫師嘗試了很多飲  
食，但直到去年他仍然  
無法達到低密度脂蛋白  
的健康水平。





陳成亨醫師邀請他參加

21天挑戰，3週後，他

的低密度脂蛋白降至0.9

。在21天的挑戰中，蘇

醫師開始了解素食的所有

好處。現在，蘇醫師開

始吃素，同時鼓勵更多人

吃素，以保護環境，愛護

生命。

馬六甲分會為南馬（馬六甲、森美蘭和柔佛）的十四家醫院和十四家診所和二個檢疫中心提供了各種急需的醫療設備和防護用品。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruiyong's screen

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled. Who can see this transcript?

### 捐贈醫療器材、防護設備、送愛前線醫護人員

Southern Malaysia  
南馬

Negeri Sembilan 森美蘭州	Melaka 馬六甲州	Johor 柔佛州
Hospital Tuanku Ja'afar Seremban	Hospital Melaka	Hospital Pakar Sultanah Fatimah Muar
Hospital Port Dickson	Hospital Jasin	Hospital Segamat
Hospital Jelebu	Hospital Alor Gajah	Hospital Tangkak
Hospital Tampin	Klinik-klinik Kesihatan Melaka Tengah (14 Klinik)	Hospital Enche' Besar Hajjah Kalsom Kluang
PKRC Nilai	PKRC MITC	Hospital Kota Tinggi
	Hospital Terendak	Hospital Mersing

Total

- 14 Hospitals
- 14 Klinik Kesihatan
- 2 PKRC

(Malacca, Negeri Sembilan and Johor) and 2 quarantine centres. In addition, empathizing with the painstaking effort

Unmute Start Video Security Participants 42 Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave

捐贈醫療器材  
Hand Over of Equipment



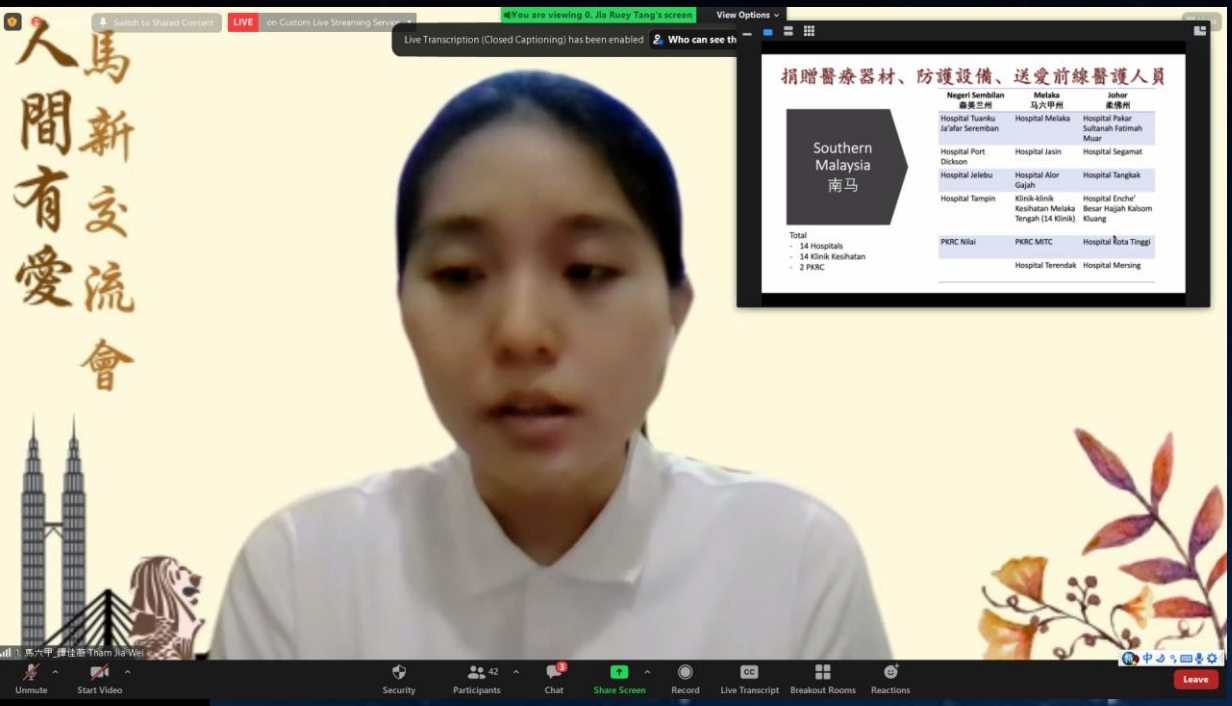


## 捐贈醫療器材 Hand Over of Equipment

---

譚佳薇(懿愔) 醫師分享

她身為麻醉師和重症監護室的醫生，疫情期間一直在前線，每天面對生老病死，她自己也會感到茫然。就捐贈醫療器材找到答案。





她在值班時，看到一名患者正在使用貼有慈濟「LOGO」的醫療儀器。

心感到非常感動和感激。當時，希望每個人都能看到慈濟所捐的儀器和是在被好好的使用的。

每個人的愛心，一點一滴，都在默默地發揮著它的功能及良能，守護著我們的病人。

這也提醒了身為醫護人員的她一定要懷著感恩心去珍惜這些醫療設備。



# 譚佳薇 (懿愔) 醫師分享

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruey Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?

## 大眾點滴愛心 懷感恩心珍惜

“一位正在康復中的冠病病患正在使用有著慈濟標籤的器材…  
當下心中升起一份感動和感恩。”

～人醫會 譚佳薇醫師

Every bit of loving kindness from the public, they cherish with heartfelt gratitude

Unmute Start Video Security Participants 42 Chat 3 Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave

陳吉連醫師分享疫情期間，突發性的病人，醫療系統沒有充分的準備面對的緊迫與慈濟的行動。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruey Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled Who can see this transcript?

馬新交流會  
人間有愛

馬來西亞-陳吉連

# 馬來西亞 疫情告急

Aside from anxiety, this is a healthcare calamity. Saving lives is the most pressing matter.

Unmute Start Video Security Participants Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave



陳吉民（濟連）醫師分享

葉慈靖師姊告訴大家：

關鍵時刻，不要問可以幫

助我們的人在哪裡？



這一刻緊急的時刻，大家千萬不要問誰在那裡？而是要問我們，靜思弟子；我們，慈濟人在那裡，我們應該做什麼！因為，搶救生命就在分秒之間，搶救生命就在一呼一吸之間。

馬來西亞分會



醫療物資的救援，義不容辭；前線的人員的幸苦，要關懷備至，請不要忘記了『人』。  
台灣六月份已經有800位醫護人員辭職。  
大家不要等到事情發生了再行動，包括現在平安的地方一定要關懷，等事情發生的時候已經，來。．．不。．．及。．．了！



03/06/2021 第一場 Hospital Teluk Intan, Perak,  
院方及部門主管上線交流。



陳吉民（濟連）也分享了跟院方及部門主管上線交流的點滴，和馬來西亞分會的付出。



大疫災，大因緣，大轉法輪



蔡美萍（慈楷）醫師分  
享了她在與醫院線會議  
中聽到的感動故事。



1. 蔡美萍 慈楷 Dr.MPChua (新山)

蔡醫師言新冠肺炎患者在普通病房會出現突發心臟並發症，而這些病房卻缺乏合適的設備，需要從其他病房借心電圖機監測心電率，對搶救生命造成時間壓力。

Hospital Teluk Intan  
11062021





兒科醫生分享兒科醫病房被轉換為新冠病房，導致非新冠肺炎患者不得不轉移到其他醫院。一些新冠患者需要呼吸機，但醫院沒有便攜式呼吸機。

在轉移到另一家醫院的  
過程中，病人去世了。  
並在一週內奪走了兩  
個小孩的生命。



一位護士長分享說，醫  
務人員需要所有這些醫  
療器材，沒有這些醫療  
器材，工作壓力很大。



目前護理師們非常需要這些儀器，沒有這些儀器，她們的壓力非常大  
她們沒得休假，器材又不足夠，不同的病房被迫輪流借用這些醫療儀器，過程中耗時耗力，增加了她們的工作負擔和壓力  
有了這些儀器，就可以減輕護理師們的工作和心理壓力。



如果醫療器材不足，她們將需要在患者之間輪換有限的醫療器材，增加了工作量，壓力也很大。慈濟捐給了醫院醫療器材，就會減輕她們的工作，專注在病人。



王康偉師兄分享他在發放  
醫療器材時，與會跟當地  
的醫護人員分享慈濟。

The screenshot shows a Zoom meeting interface. A man with glasses is speaking in the main video window. The background features a yellow wall with Chinese calligraphy on the left and a floral illustration on the right. A video inset in the top right shows a group of people in a room, with a caption: "原來不知不覺中，他們也學習到了。". The Zoom control bar at the bottom includes options like Unmute, Start Video, Security, Participants (42), Chat, Share Screen, Record, Live Transcript, Breakout Rooms, Reactions, and Leave. A notification at the top indicates "Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled".

馬新交流會  
人間有愛

原來不知不覺中，他們也學習到了。

Sometimes we forget when in a hurry, but the dean will remind us. It makes us feel that there is love in the world, and it is very warm.

通過這些交流，很多馬  
來同胞的醫護人員都很  
認同上人的竹筒歲月。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruyi Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled. Who can see this transcript?

馬新文流會  
人間有愛  
王康偉

# 互相祝福、互道感恩



During this period, we take the opportunity to introduce Tzu Chi and pass on the spirit of Great love.

Unmute Start Video Security Participants 42 Chat 3 Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave



吉蘭丹有99%的馬來同胞，很多同胞雖然很驚訝慈濟是佛教組織，但是也很認同慈濟。

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

You are viewing 0. Jia Ruy Tang's screen View Options

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled. Who can see this transcript?

人馬新交  
人間有愛  
王康

沒有氧氣，就如煮飯沒有米

Every time I pray, I pray to God. She compares that there is no oxygen, just like cooking rice without rice.

Unmute Start Video Security Participants Chat Share Screen Record Live Transcript Breakout Rooms Reactions Leave

在這疫情中，為感謝所  
有醫護人員，當地人還  
翻譯了一首大愛電視歌  
曲《美麗晨曦》，並錄  
製了這首歌的音樂錄影  
帶。





羅仁勇（誠勇）醫師  
分享人醫會如何在全馬  
的醫院推素；鼓勵醫護  
人員茹素。



Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled. Who can see this transcript?

# 新加坡《健康挑戰21》團隊

## Singapore's Healthier me 21days challenge organ

總工作人員: 56位 (包括 23位醫護人員在各功能組付出)  
Total volunteers: 56 (includes 23 healthcare workers in various functional groups)



新加坡 《健康挑戰21》



在這次的交流會，每個分會推素的心得。分會的分享者都分享各

Recording LIVE on Custom Live Streaming Service

Live Transcription (Closed Captioning) has been enabled. Who can see this transcript?

# 21天

## 植物性飲食健康挑戰

雪龍 《21天植物性飲食健康挑戰》

we have held the 21 days vege challenges





馬六甲分會的譚佳薇（懿  
愔）醫師也帶動了同事蘇  
美娟醫師和曾大民醫師一  
起以健康的角度來推素，  
提倡全植物性飲食對體重  
、血壓、血脂、膽固醇等  
等都有很好的控制。



馬六甲 《健康挑戰21》

## 大醫王同事度 歡喜齊來推素

“提倡全植物性飲食對體重、  
血壓、血脂、膽固醇等等都  
有很好的控制！”

為了鼓勵參與者繼續全植物  
性飲食，她與所有完成挑戰  
的參與者結緣每人一包大燕  
麥。更邀約曾大民醫師一起  
參與下一梯次。

~人醫會 蘇美娟醫師



蘇美娟醫師



曾大民醫師



# 馬來西亞分會人醫會十九週年慶典

參與ZOOM會議廳鏈接線

42條線

Youtube直播

480條線

恭祝 上人

法體安康

常住世間

法輪常轉

馬來西亞分會

執行長郭濟緣

暨全體

靜思弟子

恭敬頂禮